

Костров, Ермил Иванович - талантливый переводчик и поэт. Родился около 1750 года в семье вятского экономического крестьянина. Учился в Московской Славяно-Греко-Латинской академии и кончил Московский университет бакалавром. Состоял официальным стихотворцем при Московском университете, но его мечтой, по словам графа Хвостова, было "учить поэзии с кафедры". Самолюбивый, честный, чужой среди окружающих, Костров не мог осуществить своих желаний; неудовлетворенный положением только "сочинителя", он предался обычной русской слабости и в 1796 году кончил свою почти нищенскую, беспорядочную жизнь. Первыми его произведениями были оды архиепископу Платону, Потемкину, Шувалову, Екатерине II и другие, написанные в подражание Ломоносову, богатые церковно-славянскими формами и заимствованными у Гомера и Оссиана сравнениями и метафорами. Костров заботился тогда лишь о том, "чтобы песнь была красна и стройна", мало думая о содержании. С появлением "Фелицы" Державина Костров пишет простым языком; его мелкие стихотворения - "К бабочке", "Клятва" и другие - грациозны, не лишены нежности и могут быть поставлены наряду с лучшими произведениями лирики XVIII века. Свои оды Костров печатал обыкновенно отдельным изданием, а другие стихотворения помещал в "Московские Ведомости", "Зеркала Света" Туманского (1786 - 1787), "Приятном и полезном препровождении времени" Сохацкого и Подшивалова (1793 - 1796), в "Аонидах" Карамзина (1796) и других. Костров хорошо знал древние и французский языки; его попытка привить русскому языку формы и понятия европейских литературных образцов заслуживают большого внимания. Переводил Костров в стихах и прозе Вольтера (сатира "Тактика"), Арно старшего и младшего, Апулея ("Золотой осел", изданный Новиковым в 1780 - 1781 годах, 2-е издание 1870), "Илиаду" (первый русский ее перевод; шесть первых песен вышли в 1787 году, VII, VIII и часть IX-й напечатаны в "Вестнике Европы", 1811, Лб 16). За перевод "Илиады" современники назвали Кострова "российским Гомером". Последней крупной работой Кострова в прозе были "Галлские стихотворения" Оссиана (Москва, 1792; 2-е издание, Санкт-Петербургская Библиотека, 1878). Прозаические переводы Кострова отличаются большой точностью, поэтичны и гораздо выше, по достоинству, стихотворных. К Кострову были расположены Херасков, Шувалов; Суворов называл его своим приятелем. Печальная судьба Кострова побудила Кукольника написать пятиактную драму в стихах: "Ермил Иванович Костров" (Санкт-Петербург, 1860). Полное собрание всех сочинений и переводов в стихах Кострова вышло в Санкт-Петербургской Библиотеке (1802); небрежная перепечатка в издании Смирдина (Санкт-Петербург, 1849). Стихотворные произведения Кострова собраны в I томе "Русской поэзии" С.А. Венгерова, где см. статью П.О. Морозова (а также в "Филологических Записках" 1876 года) и полную библиографию о Кострове (отделение III, страница 240). А. Н.

Оригинал здесь - <http://www.pushkinskijdom.ru/Default.aspx?tabid=1167>

КОСТРОВ Ермил Иванович [6 (17) I 1755, с. Синеглинье Вятской губ. - 9 (20) XII 1796, Москва]. Сын дьячка. После смерти отца (до 1765) семья К. была переписана в экономические крестьяне. В 1766 К. поступил в Вятскую дух. семинарию, а в 1773 был исключен из класса риторики. К. стремился "свет наук свободных зрети И в них убежище имети, Минерве посвятив себя", но у него было мало надежд на продолжение учения. Летом 1773 К. отправился в Москву, где поднес своему земляку архимандриту Новоспасскому Иоанну Черепанову стихи, в которых описал свою участь "в чаянии <...> отеческого милосердия к несчастным любителям наук" (опубл. под загл. "Стихи <...> архимандриту Иоанну", 1773), и был принят в Славяно-греко-лат. академию. В 1775 К., студент богословия, выступал от имени академии с поздравительной эпистолой архиепископу Московскому Платону Левшину. К., видимо, не окончил академии и между 1776 и 1778 поступил в Моск. ун-т. Он слушал философию у Д. С. Аничкова, логику у Х. А. Чеботарева, красноречие у А. А. Барсова, греч. и римскую словесность у Х.-Ф. Маттеи. Серьезные филологические познания стали основой, на которой выросло его переводческое мастерство. В университете К. ежегодно сочинял и издавал торжественные оды на день рождения и коронации Екатерины II и членов императорской фамилии.

В 1779 куратор университета И. И. Шувалов произвел К. в бакалавры, а в 1782 зачислил в штат "университетским стихотворцем"; в его обязанности входило сочинение стихов на торжественные случаи. К. покровительствовал также М. М. Херасков; по преданию, сохраненному А. С. Пушкиным, "Херасков очень уважал Кострова и предпочитал его талант своему собственному". Возможно, через Хераскова К. сошелся с Н. И. Новиковым, и его кружком.

1779-1782 - время серьезных и многочисленных упражнений К. в "словесных науках". Он написал полтора десятка од и стихотворений от имени университета. В 1784 К. публикует в "Собеседнике" (Ч. 10) "Письмо к творцу оды, сочиненной в похвалу Фелицы, царевны Киргизкайсацкой" - отклик на "Фелицу" Г. Р. Державина. К. приветствовал "путь непротоптанный и новый", которым шел Державин,